

Кульматова Татьяна Васильевна, кандидат педагогических наук, старший научный сотрудник, и. о. заведующего Отделом изданий Академии наук БАН. Библиотека Российской академии наук, Санкт-Петербург, Россия, Санкт-Петербург, Биржевая линия, д. 1. 199034. kulmatova@gmail.com

Kulmatova Tatyana Vasilyevna, PhD of Pedagogical Sciences, senior researcher, acting head of the Research Department of Russian Academy of Sciences editions. Russian Academy of Sciences Library, 1 Birzhevaia line, 199034 Saint Petersburg, Russian Federation. kulmatova@gmail.com

МРАМОРНАЯ БУМАГА В РУССКОМ ПЕРЕПЛЕТЕ XVIII В.: ОСНОВНЫЕ МОТИВЫ

MARBLE PAPER IN RUSSIAN BINDING OF THE 18TH CENTURY: MAIN PATTERNS

Аннотация. Мраморная бумага является важным декоративным и конструктивным элементом переплета, делает книгу более привлекательной, придает ей особое очарование, свидетельствует о своей эпохе. Как часть переплета она нуждается в научном описании, которое пока остается недостаточно разработанным. При ее описании, как правило, используется только два варианта обозначения: «мраморная бумага» и «бумага павлинье перо», в то время как существуют десятки ее разновидностей, и каждая имеет свое название, историю, технику изготовления. В русском переплете мраморная бумага появляется во второй половине XVII в. и получает широкое распространение в XVIII в. Свидетельства ее бытования можно обнаружить в книготорговых объявлениях, описях имущества, на живописных полотнах. В России она получает название «пестрой», «волнистой», «турецкой». Сами названия свидетельствуют о характере ее рисунка, восточном происхождении и косвенным образом указывают на страну, через которую это декоративно-прикладное искусство было воспринято (в Германии мраморная бумага называлась турецкой — «türkisches Papier»). В статье приводятся сведения о ее бытовании в России, предлагаются описания основных мотивов (паттернов), встречающихся в русском переплете XVIII в., техники изготовления, цветовой гаммы, элементов рисунка, особенностей. Рассматриваются следующие мотивы: «волнистая бумага», «французский завиток», «короткий гребень», «листья», «камень», «рисунок на основе камня». В условиях отсутствия отечественной терминологии для обозначения большинства из них приводятся русские соответствия европейским. Предлагаются термины: длинный гребень, короткий гребень, частый гребень, редкий гребень и др. Исследование выполнено по материалам Академического собрания БАН.

Ключевые слова: декоративные бумаги; мраморная бумага; форзацы; книжный переплет; XVIII в.; Академическое собрание; Библиотека Российской академии наук.

Abstract. Marble paper, as an important decorative and constructive element of the binding, makes the book more attractive, gives it a special charm, and reflects the epoch. As a part of the binding, it needs a scientific description, which is insufficient today. Its description usually contains only two designations: “marble paper” and “peacock feather paper”, while there are dozens of varieties, and each has its own name, history, and manufacturing technique. In Russian binding, marble paper appeared in the second half of the 17th c., and it became widespread in the 18th c. Evidence of its use can be found in bookselling advertisements, property inventories, and on paintings. In Russia, it got the names “motley”, “wavy”, and “Turkish”. The names themselves indicate the nature of drawing, Oriental origin and indirectly points out the country which sold all this decorative and applied art (only in Germany marble paper was called Turkish — “türkisches Papier”). The article provides information about its use in Russia, offers descriptions of the main motifs (patterns) found in the Russian binding of the 18th c., manufacturing techniques, colors, drawing elements, and features. The following motifs are considered: “wavy paper”, “French curl”, “short comb”, “leaves”, “stone”, “drawn stone”. In the absence of domestic terminology, the author proposed Russian alternatives to European terms to designate most of the patterns. These are: long comb, short comb, frequent comb, rare comb, etc. The study was carried out based on the materials of the Academic Collection of the Russian Academy of Sciences Library (BAN).

Keywords: decorative papers; marble paper; flyleaf; book binding; 18th century; Academic Collection; Russian Academy of Sciences Library.

Декоративная мраморная бумага используется в европейском книжном переплете начиная с XVI в. В Европе существует обширная литература по этой теме. При многих крупных библиотеках созданы коллекции декоративных бумаг (Британский музей, Библиотека Вашингтонского университета, Государственная библиотека в Берлине и др.; сайт Buntpapier.org приводит список 28 основных собраний по всему миру). Эти коллекции пополняются, оцифровываются [22; 23], описываются, публикуются их каталоги [21], что закономерно: с XVI в. мраморная бумага становится органичной частью европейской книги, ею украшают крышки переплета, обложки, форзацы, футляры. В отечественной литературе эта тема до сих пор не получила должного освещения. К отдельным ее аспектам обратились М. Б. Золото-

ва [4–6], А. И. Маркова [12; 13], Т. В. Кульматова и А. С. Лоц [9–11]. Сведения о технике мраморирования обреза можно почерпнуть в пособиях по переплетному делу (самое известное — Л. Н. Симонова [17]).

Изучение мраморной бумаги тесным образом связано с исследованием и описанием коллекций и собраний в фондах библиотек, музеев и архивов. Научное описание особенностей экземпляра требует пристального внимания исследователя ко всем элементам книги и материалам, из которых они выполнены. При исследовании редких книг, музейных экспонатов обычно используются словосочетания «мраморная бумага» и «бумага павлинье перо», реже исследователи приводят ее исторические русские названия: «пестрая», «волнистая», «турецкая». Но и они не дают точ-

ного представления о характере образца. Существуют десятки разновидностей мраморной бумаги, и каждая имеет свое название, историю, период бытования, характерный рисунок и цветовую гамму, авторские и технические особенности изготовления, что потенциально делает ее источником по атрибуции и получению дополнительных сведений о предмете исследования. Значительная часть дореволюционного фонда библиотек содержит экземпляры с мраморной бумагой в переплете. Полагаем, что именно крупные научные библиотеки, в фондах которых хранятся десятки тысяч образцов, должны обратиться к изучению, систематизации и описанию этого материала.

Декоративно-прикладное искусство изготовления мраморной бумаги зародилось на Востоке и к XVI в. достигло своего расцвета в странах исламского мира (Туркестан, Персия, Декан, Турция). Мраморную бумагу (*перс.* абри, *тур.* эбру) использовали в рукописях Корана, диванов, для оформления миниатюр, в качестве фонов для каллиграфии — т. е. для украшения листов кодекса (чаще полей страниц) [14, с. 127, 130, 147, 170–171]. Мастера в рисунке стремились подражать природе, поделочному камню: яшме, нефриту, агату. В XVI в. немецкие путешественники стали привозить с Востока образцы мраморной бумаги и включать их в свои *Stammbuch* (родословные книги) и *album amicorum* (дружеские альбомы) [20, S. 49–53], которые в то время играли роль своего рода портфолио или собрания рекомендательных писем: на мраморной бумаге изображались родовые гербы, оставались автографы значимых людей, рисунки. Студенты, путешествуя из университета в университет, возили их с собой и показывали при необходимости. Впервые использовать мраморную бумагу для украшения книжного переплета, а не страниц кодекса стали во Франции. Эта традиция распространилась по Европе и во второй половине XVII в. проникла в Россию. Вероятно, вначале мраморная бумага закупалась за границей или изготавливалась приезжими иностранными мастерами.

Первые упоминания об использовании мраморной бумаги в русском переплете встречаются в описях монастырских и царских библиотек. Так, например, в «Описи книг библиотеки Антониево-Сийского монастыря» 1692 г., опубликованной М. В. Кукушкиной, приводится «Книга Библия в лицах, малая, в *пестрой* бумаге» [8, с. 135]. В библиотеке Петра I, переданной БАН после его смерти в 1725–1729 гг., согласно [IV]-му «Реестру имеющихся книгам российским и на разных языках в казенных его императорского величества палатах», «волнистая бумага» упоминается 22 раза, «пестрая» — один [7]. В число этих книг входят издания 1661–1709 гг., из них XVII в. — 12 изданий: 1661, 1677, 1683, 1684, 1688, 1694, 1698, 1700 гг. Например: «№ 187/39. Книга Благодать и истина царскому величеству; в *бумаге волнистой*, ветха» (Чернигов, 1683) [7, с. 284], «№ 215/67. Тетрадь в *пестрой бумаге*, печатная, в лицах» (б. г.) [7, с. 285], «№ 259/109. Две книги повествования [об] успении пресвятыя богородицы; в *бумаге волнистой* да в черной» (Киев, 1661) [7, с. 288]. Конечно, год издания может не соответствовать году переплета, последний мог быть выполнен и позднее. Но, скорее всего, для царской библиотеки книги переплетались своевременно, и мраморная бумага использовалась в русском переплете, как видим, уже в 1660-е гг.

В середине XVIII в. на бумажной мельнице В. Е. Олехина начинают производить декоративную, оберточную бумагу [19, с. 83]. В газете «Санкт-Петербургские ведомости» за 1764 г. появляются объявления о продаже в его лавке «бумажных шпалер» (обоев) и «цветной разных колеров называемой турецкой бумагой» [16]. Под «разными колерами», возможно, имелись в виду узоры, а не цвета, поскольку, как мы увидим дальше, на протяжении первой половины XVIII в. цветовая гамма была достаточно традиционной, неизменной. Бумагу окрашивали в четыре краски: красную, синюю, желтую и зеленую. Составлять из них другие цвета и оттенки не было принято.

Определенное представление о технике изготовления мраморной бумаги в России, об инструментах, узорах,

странах, где она закупалась, можно составить по руководству 1787 г. Приведем фрагмент из него. «Бумага мраморная, или Турецкая... раскрашивается разными тенями [оттенками], что производится чрез обмакивание листа в нарочно для того приурочиваемую воду, на которой кладут после разные краски, распущенные на постном масле или на бычачьей желчи. Для учреждения красок в некотором виде употребляется род гребня, коим по желанию выводят волны, перья, цветы и проч. Много сей Бумаги делают в Париже и около Руана; великой на нее расход при переплете книг и оклеивании моделей. Привозят же сию Мраморную и золотую Бумагу из Аугсбурга, Лейпцига и некоторых мест Немецкой земли, которая очень добротна. Великой расход на Мраморную Бумагу доказывает, сколько она для торговли полезна, и потому средство к лучшему выработыванию оной не должно быть оставлено в пренебрежении. Художники составляют из того тайну, рачительно хранимую. Мало из них умеющих работать оную в настоящей степени красоты и совершенства. Немцы превосходят в том Французов; почему от них надлежит покупать, что есть превосходнейшего в своем роде» [цит. по: 2, с. 268]. И действительно, покупали, судя по всему, у немцев и голландцев (последние, возможно, экспортировали немецкие же бумаги). Так, например, в 1764 г., согласно «Ведомости об импорте иностранных товаров через Петербургский порт», бумаги «обертошная», «крашенная» (полагаем, под ними скрывается и мраморная) и «набивная» были привезены из двух городов: Амстердама и Любека — всего 507 стоп (1 стопа = 480 листов), т. е. 243360 листов [3, с. 10–11].

Автор руководства также сообщает, какие пигменты использовались при составлении красок: бакан, инди (или кубовая краска), шижгель, сажа голландская, белила, ярь, иногда киноварь. В другом руководстве указывались: для желтой краски — рахпигмент, для синей — крутик, для красных — «бакан Флорентинской». Пигменты перетирались на водке с добавлением рыбьей желчи [15]. Бумага окрашивалась в дубовом судне размерами 10 × 8 вершков (~ 40 × 30 см, что соответствует современному формату А3).

При изучении мраморной бумаги в русском переплете XVIII в. возникает ряд трудностей: отсутствие русской терминологии, отсутствие исследований по ее истории в России, отсутствие методики описания, проблема с датированием. Сама бумага может иметь филигрань, позволяющую определить время ее создания, но сдублированный защитный лист не позволяет этого сделать. В тех редких случаях, когда лист не сдублирован, сквозь красочный слой, как правило, хорошо просматриваются вержеры и понтозо, но не филигрань. О приблизительной нижней хронологической границе свидетельствует год издания книги, но переплет с мраморной бумагой может быть изготовлен значительно позднее, однако в его состав может входить бумага с большим сроком залежности. Поэтому определить дату изготовления образца, а также хронологические границы бытования той или иной разновидности мраморной бумаги пока можно только приблизительно. В любом случае датировать мраморную бумагу следует только в комплексе с переплетом, который поддается датировке легче. При отсутствии сведений о времени его изготовления можно руководствоваться водяными знаками на белых защитных листах. Наше исследование выполнено на материалах Академического собрания БАН, в которое входят издания Академии наук с 1727 г. (время основания Академической типографии). Соответственно, мы лишены возможности рассмотреть мраморную бумагу первой четверти XVIII в. Предметом нашего изучения станет мраморная бумага второй и отчасти третьей четвертей XVIII в. (1730–1770-е гг.). Все издания выпущены в Типографии Академии наук, многие переплетены, вероятно, в Переплетной палате Академии. Мы обращались к изданиям в так называемом «академическом», или «елизаветинском», переплете. Известно, что подобный цельнокожаный переплет выполнялся в 1740-х гг. Отличительный признак — характерный центральный штамп золотого тиснения на крышках: двуглавый орел в фигурном картуше с



Илл. 1. Статьи из Энциклопедии принадлежащие к Турции. [В 2 т.]. Т. 2. СПб., 1769. 19,5 × 12 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора

растительным мотивом, восходящим, вероятно, к восточному орнаментальному символу «шамса» (*тур.* — солнышко), изображавшемуся на книжном переплете Корана, заимствованный голландскими переплетчиками и воспринятый от них русскими, и ромбовидный повторяющийся в сегментах корешка штамп с растительными мотивами. Предметом исследования также стали книги в переплетах Придворно-служительской библиотеки Эрмитажа, созданной в 1768 г., переплетавшиеся достаточно оперативно.

Первой получившей широкое распространение в России стала мраморная бумага с использованием гребня. В русском переплете первой половины XVIII в. она решительно преобладает и встречается вплоть до середины 1780-х гг. (в Академическом собрании БАН самое позднее издание — 1786 г.). Перистый чешуйчатый узор, образованный многочисленными арками, напоминает орнамент, известный еще в Древнем Египте. Его можно увидеть на стеклянных изделиях, например, на флаконе в виде рыбы (1370 г. до н. э.) из Британского музея [24].

1. «Волнистая бумага». В европейской литературе встречается несколько названий этого мотива: *wide comb*, *reigne d'arc*, *arch*, *Vogen*, *old Dutch* [22]. Первое название образовано по названию инструмента, с помощью которого создается рисунок. В Европе принято классифицировать гребни по расстоянию между зубчиками. Выделяют три вида. *Wide-spaced comb* (в русском языке ему соответствует словосочетание «редкий гребень») имеет расстояние между зубчиками (или, как говорят, мастера, «ширину шага») ~ 0,6 см или в среднем четыре зубчика на дюйм). В русском переплете встречаются экземпляры до 1 см. Наряду с *wide comb* в Европе используется *fine comb* — гребень с маленьким расстоянием между зубчиками (~ 2,5 мм или десять зубчиков на дюйм), соответствует русскому словосочетанию «частый гребень». Он может состоять из двух рядов зубчиков, слегка смещенных друг к другу. Рисунок его более мелкий, изящный, изысканный. Цветовая гамма более разнообразна, в то время как *wide comb* традиционно предполагает использование только четырех красок: красной, синей, желтой и

зеленой. *Fine comb* был популярен во Франции вплоть до середины XVIII в., но в России не использовался. Как уже было выше сказано, в России ориентировались на немецко-голландскую традицию. Третий гребень — стандартный (*standard, normal, average*) имеет расстояние между зубчиками 0,5 см (пять зубчиков на дюйм). Мы также предлагаем делить гребни по длине на длинный (соответствует одной из сторон лотка: по высоте или по ширине) и короткий (примерно шириной с ладонь). Итак, основной инструмент для рассматриваемого мотива — длинный редкий или стандартный гребень.

Другое название — *arch*, образовано по основному характерному элементу рисунка — арке. «Старой голландской» (*old Dutch*) мраморную бумагу называли в Англии. В названии отразилась ее история: голландцы, чтобы не платить пошлину, заворачивали в нее поставляемые ими детские игрушки. Сама бумага была, возможно, немецкого изготовления. Англичане разглаживали ее и продавали переплетчикам. С тех пор и закрепилось название. Историческое русское название «волнистая бумага», обозначавшее, судя по всему, мраморную бумагу вообще, довольно точно определяет именно этот рисунок — он, действительно, волнистый.

Этот мотив создается с последовательным использованием трех инструментов: 1) кисти, которой наносится краска на поверхность воды с загустителем (в XVIII в. «гумминой воды» — воды с добавлением «гумми драганта» или «трагакантовой камеди», сейчас — целлюлозы или лямбда-каррагинана); 2) шила, которым пятна красок вытягиваются в тонкие линии; 3) и длинного редкого гребня — им «причесывают» рисунок: проводят по поверхности воды от одного до другого края лотка (на этом этапе и появляются арки). Созданный на воде рисунок переносят на бумагу, получая отпечаток.

Цветовая гамма состоит из пяти цветов: красного, синего, желтого, зеленого и белого. Причем белый — это цвет основы, бумаги, т. е. непрокрашенной поверхности листа. Красный обычно преобладает, возможно, потому, что это самый насыщенный цвет. Остальные цвета более спокойные, дополнительные, второстепенные. Это традиционная цветовая гамма, цветовое соотношение, характерное не только для этого мотива, но и для мраморной бумаги первой половины XVIII в. в целом. Оттенки могут варьироваться. Но цвета всегда одни и те же.

Теперь посмотрим, из каких элементов состоит рисунок. Это длинные параллельные цветные чередующиеся полосы, горизонтальные или вертикальные (во всю высоту или ширину листа). Полосы состоят из более мелких элементов — арок. У арок есть направление (дуги могут быть направлены вверх, вниз, влево, вправо). Если ряды располагаются вертикально, то арки, их составляющие, имеют горизонтальное направление. Элементы и направление рисунка могут стать предметом описания для последующего сопоставления образцов. Пример описания (Илл. 1): форзацы — «волнистая бумага» (мраморная бумага с использованием длинного гребня). Цветовая гамма: красный, синий, желтый, зеленый и белый — цвет основы бумаги. Рисунок состоит из горизонтальных рядов арок, направленных на форзаце вверх, на нахзаце вниз.

Разнонаправленный рисунок на форзаце и нахзаце — это не ошибка переплетчика. Подобный мотив в переплетах XVIII в. встречается часто. В то время старались избегать однообразия, расширить визуальный ряд. Разнонаправленный рисунок — особенность, прием того времени (это наблюдение нам помогла сделать мастер Е. Савельева-Хююрюнен). Обратим внимание еще на один момент: центральная часть форзацев выполнена ровно, по краям же ритм рисунка сбивается и «плывет» — это край мраморного листа. Особенность, которую современные мастера сочли бы дефектом, мастерски обыгран переплетчиком: зеркально-симметричная на обоих листах, она складывается в нечто целостное, завершенное, возникает динамичное диагональное направление. В действительности поплывший край — это место, которому



Илл. 2–3. Шлаттер И. А. Третья часть задач, касающихся до монетного искусства... СПб., 1758. 32,7 × 20 см. Форзац и нахзац с «гребешками». Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора

мастер не уделил должного внимания, результат чересчур поспешных, размашистых движений шилом.

Какие еще элементы можно встретить в этом мотиве? Рисунок может иметь дополнения — завитки (иногда даже можно сказать является основой для завитков, — так их много). Сразу отметим, что по форме завитки первой половины XVIII в. отличаются от более поздних: они вытянуты и больше похожи на «барашки» или «гребешки» (Илл. 2, 3). Завиток здесь словно недокручен, рисунок шилом по спирали не завершен (это наблюдение помогла нам сделать мастер А. С. Лоц). Завитки могут быть единичными, выполненными шилом, или представлять собой организованную группу, повторяющийся, почти орнаментальный мотив, напоминающий фриз, в котором одинаковое количество завитков находится на одинаковом уровне и расстоянии друг от друга (оно может быть измерено линейкой). В таком случае они выполнены не шилом, а гребнем с широким расстоянием между зубьями (гребнем с широким шагом около 5 см, такие гребни в Европе называют «гаке» — грабли). Встречаются узоры, напоминающие крылья, — они выполнены шилом более размашистым волнообразным движением (Илл. 4).

При описании следует уделять внимание и форзацу и нахзацу: они могут быть разные. Но листы могут отличаться даже в пределах одного форзаца (Илл. 5), и не только направлением рисунка, но и, например, шириной арок (разным расстоянием между зубчиками гребня, т. е. могут быть выполнены разными гребнями). Более того, форзацы могут состоять из кусочков (Илл. 6).

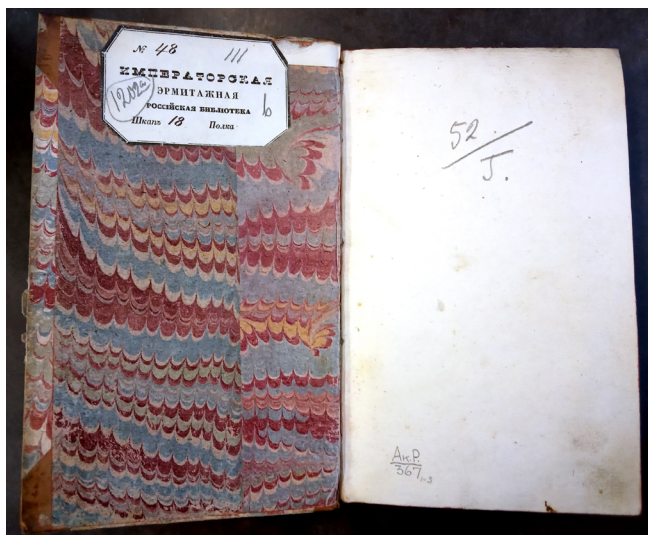
Одновременно с рассмотренным нами мотивом в XVIII в. существуют еще несколько.

2. *Мраморная бумага с использованием короткого гребня.* Поскольку для этого мотива нет отдельного названия, мы предлагаем по аналогии с вышерассмотренным называть его по инструменту, использованному при создании основного, заключительного рисунка. Этот рисунок, так же как и рассмотренный выше, создается последовательно тремя инструментами: кистью, шилом и гребнем. Но гребень здесь не длинный, а короткий, состоящий, как правило, всего из восьми зубчиков, оставляющих после себя семь рядов арок. Зубчики отстоят друг от друга на расстоянии 1 см, в то время как в длинном гребне, как правило, на 0,5 см, хотя изредка и на 1 см).



Илл. 4. Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащих. СПб., 1755. Сплетены: Генварь–Июнь. 19,4 × 13 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора

Илл. 5. Маллетова история Датская. Т. 2. СПб., 1783. 20,1 × 13,1 см. Нахзац из двух листов с разным направлением рисунка. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора



Илл. 6. Конволют. Сплетены три издания Гомера: 1771, 1772, 1775. 20 x 12,7 см. Форзац из кусочков «волнистой бумаги». Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора

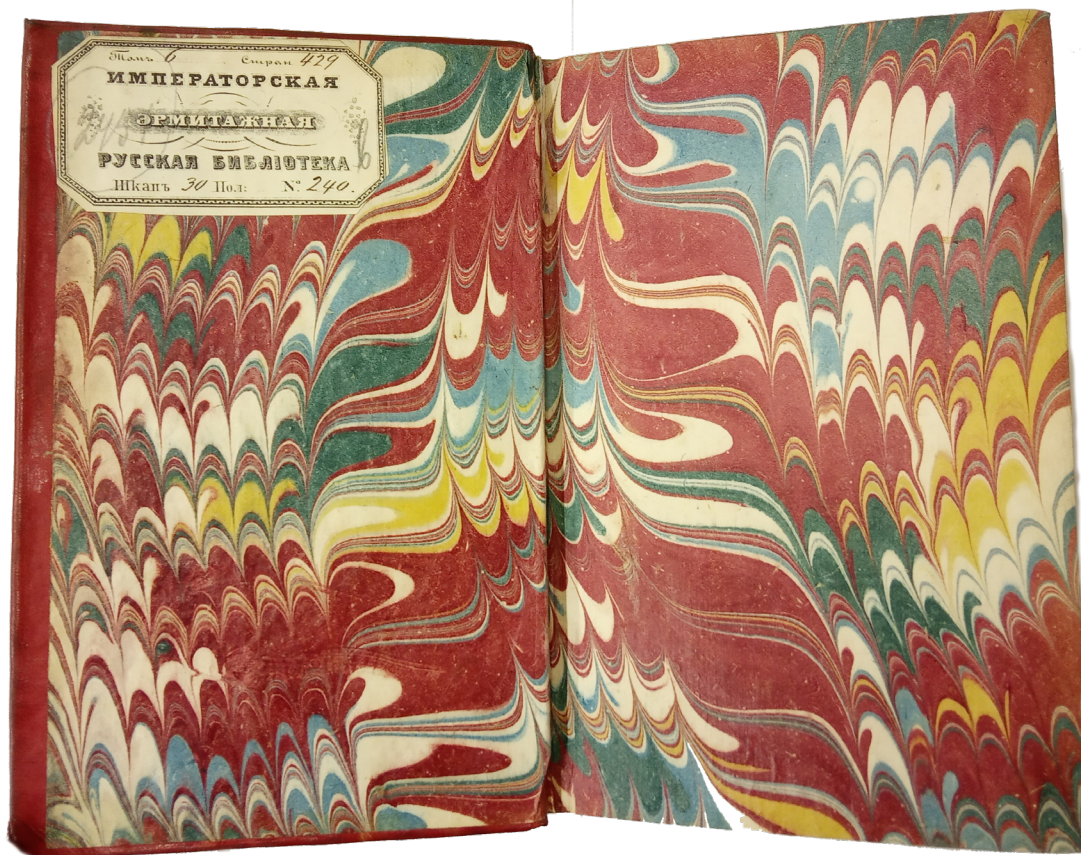
В рисунке есть сходство с предыдущим: также присутствует такой элемент, как арка; арки также объединены в ряды, ряды — в полосы, но между полосами есть промежутки из другого элемента, имеющего другое перпендикуляр-

ное направление — вытянутой арки, с двух сторон остроко-нечной. Полосы имеют разное направление рисунка: арки то устремляются вниз, то взмывают вверх (гребнем проводят то вверх, то вниз). Часто арки крупнее, чем в случае с длинным гребнем, из-за большего расстояния между зубьями гребня. Остроко-нечная арка — это след созданного с помощью шила базового, подготовительного рисунка, поверх которого про-вели гребнем, совершая волнообразные движения. Цвето-вая гамма традиционная (Илл. 7).

Предлагаемый пример описания: форзацы — мраморная бумага с использованием короткого гребня. Цвето-вая гамма традиционная: красный, синий, желтый, зеленый и белый — цвет бумаги. Рисунок состоит из вертикальных, разнонаправленных полос, образованных вертикальными рядами арок каждая.

3. Мраморная бумага «листья» — во французской традиции «дубовый лист» (feuille de chêne). Есть несколько вариантов рисунка. Остановимся на трех.

Рисунок создается с использованием тех же ин-струментов, но в другой последовательности. 1) Кистью наносятся капли краски, причем определенным образом — крупно, локально, плотно друг к другу или поверх друг друга, наносятся последовательно: первая — красная, за-тем синяя, зеленая, желтая. Белый — это цвет бумаги. 2) Получившийся рисунок «причесывают», т. е. проводят по нему длинным гребнем. Об этом нам говорит присутствие арок — волнистые края пятен-листьев. 3) Затем вертикаль-но проводят шилом (или гребнем-граблями с широко рас-ставленными зубьями), разрезая «причесанные пятна» с одной стороны и вытягивая их с другой. Получаются по-вторяющиеся элементы, напоминающие по форме сердеч-ки или листья. Движения гребнем могут быть прямые или волнообразные (Илл. 8).



Илл. 7. Обстоятельное описание происхождения и состояния маньчжурского народа и войска... СПб., 1784. 19,5 x 13 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора



Илл. 8-8а. Диодора Сицилийского историческая библиотека. Ч. 2. СПб., 1774. 25,6 × 20 × 4,5 см. Форзац и нахзац. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора

Еще одна встречающаяся разновидность «листьев» в русском переплете выполнена в два этапа без использования шила. 1) Краска наносится по диагонали: чередуются полосы красной и синей, затем между ними или поверх кое-где наносится немного желтой и зеленой. 2) По рисунку проводят длинным гребнем, иногда совершая волнообразные движения из стороны в сторону (Илл. 9).

Этот простой мотив мастера могли доводить до совершенства. Одним из примеров является мраморная бумага на обложках гербария Абрахама Энса из собрания БИН РАН (воспроизведена в издании 2021 г. [18]) (Илл. 10). Два экземпляра с еще более изысканным рисунком листьев нам довелось увидеть на выставках библиотеки Института истории РАН, подготовленных Е. З. Панченко: один в экземпляре будущего императора Александра I, другой — Людовика XV.

4. Мраморная бумага «французский завиток» (french curl, curl, snail, escargot, tourniquet, coquille, Schnecken) была широко распространена в европейском, особенно французском переплете. Но в Академическом собрании БАН есть только несколько образцов. Причем они существенно отличаются от мраморной бумаги с этим мотивом французского производства, выполненной в пас-

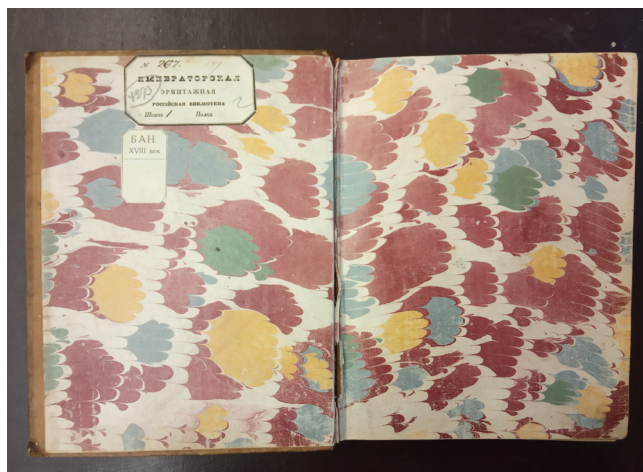
тельных тонах с использованием, как правило, трех красок: синей, красной и желтой. Завитки выполнялись гребнем, а не шилом. Типичный французский образец можно рассмотреть в руках мадам Ленуар на ее портрете кисти Дюплесси (1725–1802). Но независимо от национальных традиций рисунок выполнялся по одной схеме в два этапа: 1) кистью наносятся краски; 2) шилом (или гребнем-граблями) выполняются спиралевидные движения, формируется основной элемент рисунка — завиток. Возможен промежуточный этап — «причесывание» гребнем, который дает «перистый фон».

Форзацы из коронационного альбома Анны Иоанновны, изданного на немецком языке в 1731 г. и облаченном в «академический» переплет не позднее 1740-х гг., позволяют нам отметить сразу несколько моментов: 1) форзац и нахзац разные — поэтому, повторимся, следует описывать каждый отдельно; 2) на форзацах использован только один лист мраморной бумаги — приклеенный к крышке, свободный лист — из белой бумаги. Это особенность переплета первой половины XVIII в.

Мраморная бумага «французский завиток» — на форзаце (Илл. 11, 12). По цветовой гамме она напоминает листья и арки. Это те же традиционные цвета, правда, здесь нет зеленого. Та же последовательность нанесения красок:



Илл. 9. Конволют. Переплет 1745. 45 × 32 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора



Илл. 9а. Гедеон. Собрание разных поучительных слов ... Т. 3. СПб., 1758. 24,5 × 19,5 см. Форзац — мраморная бумага «листья». Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора



Илл. 10. Воспроизведение мраморной бумаги «листья» с обложки гербария А. Энса. 1750-е. Оригинал ок. 50 × 30 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора



Илл. 11. Коронационный альбом Анны Иоанновны. 1731 г. Нем. яз. Форзац — мраморная бумага «французский завиток». 39,8 × 26,3 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора

по диагонали, широкими полосами поочередно, сначала наносятся синяя и красная, затем в нескольких местах желтая. Белый — цвет бумаги. Краска была нанесена очень крупными каплями. Затем вертикально провели длинным редким гребнем. После чего гребнем-граблями с еще более редко расставленными зубьями (6–8 см) выполнили завитки: одно движение и сразу несколько завитков. Этим объясняется то, что завитки находятся на одной линии, на одинаковом расстоянии друг от друга, по пять завитков в ряду. Рисунок выполнен по всем правилам, усложнен гребнем, но в целом смотрится грубовато: слишком крупные пятна, неловкие завитки, мало белых просветов, — все это утяжеляет рисунок, делает его несколько неуклюжим. Может, поэтому, несмотря на подарочный переплет, он так и не был поднесен и остался в фонде БАН.

На нахзаце (Илл. 13) мраморная бумага с использованием тех же двух гребней, но последним выполнены не спиралевидные, а волнообразные движения (сегодня такой мотив называется «серпентин» — подобен ползущей змее). Рисунок также напоминает крылья.

Другой вариант «французского завитка» из Академического собрания более позднего времени (1770-е гг.) отличается большим мастерством и живостью рисунка (Илл. 14). К тому же здесь использованы четыре краски, включая зеленую, и выполнен заключительный напырек белилами (или водой с добавлением желчи). И наконец для усиления

динамизма и привнесения разнообразия на приклеенном (правом) листе выполнено дополнение шилом — рисунок разрезан по диагонали.

5. *Мраморная бумага «камень»* (stone, spot, Stein, caillouté simple, turkish) появляется в последней четверти XVIII в. Однако мы обратимся к нему, поскольку это важно для понимания следующего рисунка.

Рисунок создается с помощью только одного инструмента — кисти. На поверхности воды последовательно разбрызгиваются краски, как правило, не более пяти. Именно с этого действия начинается создание любого «мраморного» рисунка. «Камень» является базовым, подготовительным для всех других рисунков, в том числе и рассмотренных выше. При первом взгляде может показаться, что узор хаотичен. Но это не так. Краски наносятся на поверхность воды определенным образом: первые — крупными пятнами, последующие — более мелкими. Наносить их нужно так, чтобы из первых красок формировались прожилки, чтобы пятна получились нужного размера, чтобы в их распределении просматривалась композиция, приятная для глаза, чтобы бесформенный, абстрактный рисунок смотрелся и производил впечатление. В целом узор подражает, стремится к рисунку поделочного камня. Здесь как такового направления у рисунка нет, поэтому мы его не описываем.

Основными элементами «камня» являются пятна и прожилки. Прожилками, одновременно являющимися и



Илл. 12. Umständliche Beschreibung der hohen Salbung und Krönung der allerdurchlauchtigsten, grossmächtigsten Fürstin und grossen Frauen, Anna Ioannovna Kayserin und Selbstherrscherin von ganz Russland, u. u. u. wie solche den 28. April 1730... St. Petersburg : Kayseri Acad. der Wiss., 1731. Иллюминированный фронтиспис и титульный лист. 39,8 × 26,3 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора

Илл. 13. Коронационный альбом Анны Иоанновны. 1731. Нем. яз. Нахзац — мраморная бумага «серпентин». 39,8 × 26,3 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора

фоном, становятся первые брошенные краски. Они сжимаются последующими и вытягиваются. Поэтому если приводить цветовую гамму в последовательности нанесения красок, то сначала следует описывать прожилки, а затем пятна, обращая внимание, какие краски лежат поверх каких: нижние являются первыми, верхние — последующими.

Сравним два экземпляра из Эрмитажной библиотеки. У одного экземпляра (в оранжевой гамме) цветовая гамма в порядке нанесения красок такая: розовый, черный, желтый (прожилки), зеленый (крупные пятна), оранжевый (средние пятна). В заключение выполнен напыск белой краской или водой с добавлением желчи (Илл. 16). У экземпляра в серо-зеленой гамме: розовый, черный, желтый, зеленый, серо-сиреневый, в заключение выполнен напыск белой краской или водой с добавлением желчи. Таким образом, цветовая гамма в обоих случаях аналогична (кроме последней краски), первые четыре краски наносятся в одной и той же последовательности. Только заключительный цвет в одном случае оранжевый, в другом — серый. Размер пятен, определенная последовательность нанесе-





я

Илл. 14-14а. Журнал или дневные записки путешествия капитана Рычкова по разным провинциям Российского государства 1769 и 1770 году. СПб., 1770. 26,6 x 20,4 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора



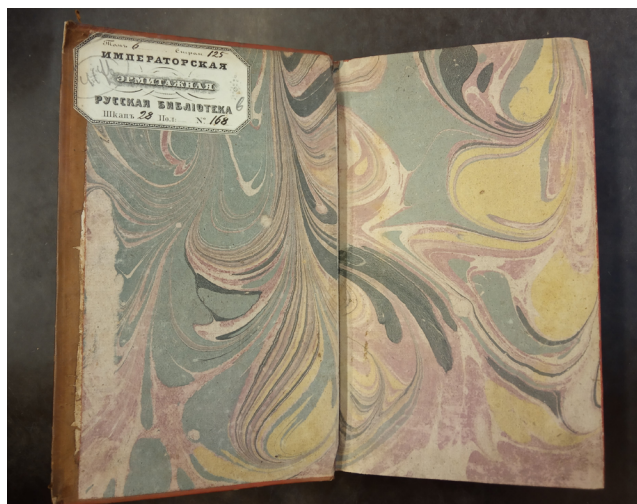
Илл. 15. Гедеон. Собрание разных поучительных слов ... Т. 4. СПб., 1759. 24,5 x 20,5 см. Форзац — мраморная бумага «большой французский завиток». Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора



Илл. 16. Академическая сочинения... Ч. 1. СПб., 1801. 21 x 14 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора



Илл. 17. Гурьев С. Е. Опыт о усовершеннии элементов геометрии, составляющий первую книгу математических трудов академика Гурьева. СПб., 1798. 24,5 x 20,4 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора



Илл. 18. Месяцослов с росписью чиновных особ в государстве, на лето от Рождества Христова 1789. СПб., [1788]. 20,2 x 13 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора



Илл. 19. Лукиан. *Разговоры Лукиана Самосатского...* Ч. 3. СПб., 1784. 20 × 13 см. Академическое собрание Библиотеки Российской академии наук, Санкт-Петербург. Фото автора

ния красок, заключительный напырек говорят о том, что эти листы сделаны в одной мастерской. Да и внешне они похожи, выполнены в одном стиле. Если бы один из этих экземпляров был подписан мастером, мы без труда доказали бы, что и второй выполнен им же. И действительно, обе книги происходят из Русской Эрмитажной библиотеки, одна из них подписана автором великому князю Александру Павловичу, будущему императору Александру I. Переплетены единообразно в красный сафьян, скорее всего, в одной мастерской.

6. *Мраморная бумага «рисунок по камню»* (Agatmarmorpapier, drawn stone) создается путем произвольного рисования шилом по базовому (первоначальному) рисунку «камень». Элементы рисунка — тонкие линии,

напоминающие слоистый агат, и пятна, не затронутые шилом. Узоры похожи на фантастические цветы.

Мы рассмотрели шесть основных рисунков мраморной бумаги с вариациями и некоторыми особенностями, получивших распространение в русском переплете XVIII в., а их значительно больше и каждый заслуживает внимания и детального описания. Наряду с мраморной бумагой массового производства встречаются уникальные образцы, выполненные на высоком уровне мастерства, которые достойно смотрятся в книжном переплете ученого, французского короля и русского императора. Как разновидность декоративно-прикладного искусства и как элемент русского переплета мраморная бумага нуждается в дальнейшем изучении и описании.

Список литературы:

1. Библиотека Петра Великого: западноевропейские печатные книги: [в 2 т., 3 кн.] / [сост. И. В. Хмелевских, А. Е. Карначев]. СПб.: БАН, 2016.
2. Бумага мраморная, или Турецкая // Словарь коммерческий, содержащий Познание о товарах всех стран, и названиях вещей главных и новейших, относящихся до Коммерции, также до Домостроительства; познание Художеств, Рукоделий, Фабрик, Рудных дел, Красок, пряных Зелений, Трав, дорогих Камней и проч. Переведен с Французского языка Василием Левшинным. М.: Тип. Комп. типогр., 1787. Ч. 1. С. 268–277.
3. Внешняя торговля России через Петербургский порт, 1764 год. Ведомость об импорте иностранных товаров / Сост. А. В. Демкин, А. А. Преображенский. М.: Институт российской истории РАН, 1996. 124 с.
4. Золотова М. Б. Декоративные бумаги в русских переплетах XVIII в. // Румянцевские чтения — 2011: материалы международной научной конференции (19–21 апреля 2011 г.). М.: РГБ, 2011. Ч. 1. С. 156–160.

5. Золотова М. Б. Форзацы в индивидуальных отечественных переплетах XVIII — первой трети XIX века // Румянцевские чтения — 2018: [в 3 ч.]. М.: РГБ, 2018. Ч. 1. С. 306–311.
6. Золотова М. Б. Атрибуция декоративных мраморных бумаг при изучении русского переплёта XVIII — начала XX века: проблемы и пути решения // Библиотекосведение. 2021. № 1 (70). С. 89–99.
7. Исторический очерк и обзор фондов Рукописного отдела Библиотеки Академии наук / М. Н. Мурзанова, Е. И. Боброва, В. А. Петров. М.; Л.: Издательство АН СССР, 1956. Вып. 1. С. 267–367.
8. Кукушкина М. В. Описи книг XVI–XVII вв. библиотеки Антониево-Сийского монастыря // Материалы и сообщения по фондам Отдела рукописной и редкой книги БАН СССР. М.; Л.: Наука, 1966. С. 122–142.
9. Кульматова Т. В. Мраморная бумага в России: материалы к истории // Наука и Библиотека. 2021. № 1. С. 52–75.
10. Кульматова Т. В., Лоц А. С. Мраморная бумага во владельческом переплёте: проблемы терминологии и описания (по материалам Академического собрания БАН). Приложение. Образцы мраморных бумаг // Личные библиотеки в составе фондов российских книгохранилищ: проблемы изучения. СПб.: РНБ, 2021. Вып. 3. С. 29–42, 267–307.
11. Кульматова Т. В., Лоц А. С. Мраморная бумага в русском переплете (материалы к истории и проблемы описания) // Миллеровские чтения — 2020. СПб.: Ренеме, 2021. С. 90–101, [8] л. ил. DOI: [10.25990/archiveras.mc-2020.xqnn-so40](https://doi.org/10.25990/archiveras.mc-2020.xqnn-so40)
12. Маркова А. И. Книжные переплеты генерала А. П. Ермолова. М.: ИПК Папета-Принт, 2020. 236 с.
13. Маркова А. И. Декоративные бумаги в русских переплетах XVIII — начала XX веков: основные техники и типы декора, области применения в переплетном деле: доклад на международной школе реставрации в ТГУ, 24.08.2020 г. // Официальный сайт ТГУ. URL: <https://project.lib.tsu.ru/isr2020> (дата обращения: 13.06.2022).
14. Келичхани Х.-Р. Иранская каллиграфия: знакомство с традицией. М.: Садр, 2019. 408 с.
15. Пространное поле, обработанное и плодоносное, или всеобщий исторический оригинальный Словарь, из наилучших авторов, как российских, так и иностранных, выбранный, сочиненный, и по азбучным словам расположенный Спасского Собора, что на Бору, Священником Иоанном Алексеевым. М.: В Университет. тип., у Ридигера и Клаудия, 1794. Т. 2, ч. 1. С. 864–867.
16. Санктпетербургские ведомости. 1764.04.09.
17. Симонов Л. Н. Переплетное мастерство и искусство украшения переплета: художественные стили, чистка, исправление и хранение книг. СПб.: Тип. Е. Евдокимова, 1897. [2], XIV, 464 с.
18. Травопознание Абрахама Энса, доктора медицины / авт.-сост. А. К. Сытин, Д. Д. Сластунов. СПб.: Любавич, 2020. 272 с.
19. Учаскина З. В. Развитие бумажного производства в России. М.: Лесная промышленность, 1972. 256 с.
20. Haemmerle A. Buntpapier: Herkommen, Geschichte, Techniken, Beziehungen zur Kunst. Unter Mitarbeit von Olga Hirsch. München: Callwey, 1961. 250 S.
21. Marks P. J. M. An Anthology of Decorated Papers: a Sourcebook for Designers. London: Thames & Hudson Ltd, 2015. 256 p.
22. Decorated and Decorative Paper Collection // The official site of University libraries of Washington. URL: <https://content.lib.washington.edu/dpweb/patterns.html> (дата обращения: 15.06.2022).
23. Marmoriertes Papier // Buntpapier.org. URL: <http://www.buntpapier.org/techniken/modeldruckpapier.html> (дата обращения: 15.06.2022).
24. Boltin L. A polychrome glass cosmetic vessel in the shape of a fish, found at the Tell al-Amarna archaeological site // Официальный сайт энциклопедии «Британика». URL: <https://kids.britannica.com/students/assembly/view/117620> (дата обращения: 15.06.2022).

References

- Alekseev, I. (1794) *Prostrannoe pole, obrabotannoe i plodonosnoe, ili vseobshchii istoricheskii original'nyi slovar', iz nailuchshikh avtorov, kak rossiiskikh, tak i inostrannykh, vybrannyi, sochinennyi, i po azbuchnym slovam raspolozhennyi Spasskago Sobora, chto na Boru, Sviashchenikom Ioannom Alekseevym* [A Vast Field, Cultivated and Fruitful, or a Universal Historical Original Dictionary, from the Best Authors, both Russian And Foreign, Selected, Composed, and According to the Alphabet Words Located at the Cathedral of the Savior on the Bor, by the Priest John Alekseev]. Vol. 2. Part 1. Moscow: V Universitet. tip., u Ridigera i Klaudivii' Publ., pp. 864–867. (in Russian)
- Boltin, L. (no date) 'A Polychrome Glass Cosmetic Vessel in the Shape of a Fish, Found at the Tell al-Amarna Archaeological Site', *The official site of "Britannica", inc.* [Online]. Available at: <https://kids.britannica.com/students/assembly/view/117620> (accessed: 14 June 2022).
- Buntpapier.org (no date) *Marmoriertes Papier* [Online]. Available at: <http://www.buntpapier.org/techniken/modeldruckpapier.html> (accessed: 13 June 2022)
- Demkin, A. V., Preobrazenskii, A. A. (comp.) (1996) *Vneshniaia trgovlia Rossii cherez Peterburgskii port, 1764 god. Vedomost' ob importe inostrannykh tovatov* [Foreign Trade of Russia through the Port of St. Petersburg, 1764. Statement of Imports of Foreign Goods]. Moscow: Institute of Russian History of the Russian Academy of Sciences Publ. (in Russian)
- Haemmerle, A. (1961) *Buntpapier: Herkommen, Geschichte, Techniken, Beziehungen zur Kunst*. München: Callwey. (in German)
- Kelichkhani, H.-R. (2019) *Iranskaia kalligrafia: znakomstvo s traditsiei* [Iranian Calligraphy: an Introduction to Tradition]. Moscow: Sadra Publ. (in Russian)
- Khmelevskikh, I. V.; Karnachev, A. E. (comp.) (2016) *Biblioteka Petra Velikogo: zapadnoevropeiskie pechatnye knigi (2016)* [Library of Peter the Great: Western European Printed Books]. 2 Vols., 3 Books. Saint Petersburg: BAN Publ. (in Russian)
- Kukushkina, M. V. (1966) 'Inventories of Books of the 16th–17th Centuries of the Library of the Antonievo-Siysky Monastery', in *Materialy i soobshchenia po fondam Otdela rukopisnoi i redkoi knigi BAN SSSR* [Materials and Reports on the Funds of the Department of Handwritten and Rare Books of the BAN of the USSR]. Moscow; Leningrad: Nauka Publ., pp. 122–142.
- Kul'matova, T. V. (2021) 'Marble Paper in Russia: Materials for History', *Nauka i biblioteka* [Science and Library], 1, pp. 52–75. (in Russian)
- Kul'matova, T. V., Lots, A. S. (2020) 'Marble Paper in Russian Binding (Materials for History and Problems of Description)', in: *Millerovskie chtenia — 2020* [Miller Readings — 2020]. Saint Petersburg: Renome Publ., pp. 90–101. DOI: [10.25990/archiveras.mc-2020.xqnn-so40](https://doi.org/10.25990/archiveras.mc-2020.xqnn-so40) (in Russian)
- Kul'matova, T. V., Lots, A. S. (2021) 'Marble Paper in Owner's Binding: Problems of Terminology and Description (Based on the Materials of the Academic Collection of the BAN). Application. Samples of Marble Papers', *Lichnye biblioteki v sostave fondov rossiiskikh knigochranilishch; problemy izucheniia* [Personal Libraries as Part of Russian Book Depositories: Problems of Study], 3. Saint Petersburg: The National Library of Russia Publ., pp. 29–42, 267–307. (in Russian)
- Levshin, V. (tr.) (1787) 'Marble or Turkish Paper', in *Slouar' kommercheskii, soderzhashchii Poznanie o tovarakh vsekh stran, i nazvaniakh veshchei glavnykh i noveishikh, otnosiashchikhsia do Kommertsii, takzhe do Domostroitel'stva; poznanie Khudozhestv, Rukodelii, Fabrik, Rudnykh del, Krasok, prianykh Zeli, Trav, dorogikh Kamnei i proch.* [Commercial Dictionary, Containing Knowledge about the Goods of All Countries, and the Names of the Main and Newest Things, Related to Commerce, also to Housebuilding; Knowledge of Arts, Handicrafts, Factories, Mining, Paints, Spicy Potions, Herbs, Expensive Stones, etc.], 1. Moscow: Тип. Comp. Typogr. Publ., pp. 268–277.
- Markova, A. I. (2020) 'Decorative Papers in Russian Bindings of the 18th — Early 20th Centuries: Main Techniques and Types of Decor,

Areas of Application in Bookbinding: Report at the International School of Restoration at TSU, 08/24/2020' [Online], *Ofitsialnyi sait TGU [Official Website of TSU]*. Available at: <https://project.lib.tsu.ru/isr2020> (accessed: 13 June 2022). (in Russian)

Markova, A. I. (2020) *Knizhnye pereplety generala A. P. Ermolova [General A. P. Ermolov's Book Bindings]*. Moscow: IPK Pareta-Print Publ. (in Russian)

Marks, P. J. M. (2015) *An Anthology of Decorated Papers: a Sourcebook for Designers*. London: Thames & Hudson Ltd.

Murzanova, M. N. et al. (1956) *Istoricheskii ocherk i obzor fondov Rukopisnogo otdela Biblioteki Akademii nauk [Historical Essay and Review of the Funds of the Manuscript Department of the Library of the Academy of Sciences]*. Issue 1. Moscow; Leningrad: Publishing House of the Academy of Sciences of the USSR Publ., pp. 267–367.

Simonov, L. N. (1897) *Perepletnoe masterstvo i iskusstvo ukrasheniia perepleta: khudozhestvennye stili, chistka, ispravlenie i khranenie knig [Bookbinding and the Art of Binding Decoration: Artistic Styles, Cleaning, Correcting, and Storing Books]*. Saint Petersburg: Typ. of E. Evdokimov Publ. (in Russian)

Sytin, A. K., Slastunov, D. D. (comp.) (2020) *Travopoznanie Abrachama Ensa, doktora meditsiny [Herbology of Abrahham Ens, Doctor of Medicine]*. Saint Petersburg: Lyubavich Publ. (in Russian)

The official site of University libraries of Washington (no date) *Decorated and Decorative Paper Collection* [Online]. Available at: <https://content.lib.washington.edu/dpweb/patterns.html> (accessed: 13 June 2022).

Uchastkina, Z. V. (1972) *Razvitie bumazhnogo proizvodstva v Rossii [Development of Paper Production in Russia]*. Moscow: Lesnaia promyshlennost' Publ. (in Russian)

Zolotova, M. B. (2011) 'Decorative Papers in Russian Bindings of the 18th Century', in *Rumyantsevskie chtenia — 2011 [Rumyantsev Readings, 2011]*, 1. Moscow: The Russian State Library Publ., pp. 156–160. (in Russian)

Zolotova, M. B. (2018) 'Bookends in Individual Domestic Bindings of the 18th — the First Third of the 19th Centuries', in *Rumyantsevskie chtenia — 2018 [Rumyantsev Readings — 2018]*, 1. Moscow: The Russian State Library Publ., pp. 306–311. (in Russian)

Zolotova, M. B. (2021) 'Attribution of Decorative Marble Papers in the Study of Russian Binding of the 18th — Early 20th Centuries: Problems and Solutions', *Bibliotekovedenie [Librarianship]*, 1 (70), pp. 89–99. (in Russian)